

@import url(/.././.././../css/generic.css); EUR-Lex - 62001C0149 - EL
????????? ?????????? ??????? ??????????????

|

62001C0149

????????? ??? ??????? ??????????? Tizzano ??? 12?? ????????????? 2002. - Commissioners of Customs & Excise ??? First Choice Holidays plc. - ?????? ??? ??? ?????? ???????????????
?????????: Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) - ??????? ??????????. - .???
?????? ??? - .???? 26, ??????????? 2 - ?????? ?????????? ??? ?? ????????????? ??? ?????????????
????????? ??? ??? ?????????? ????????????? - ???? ?????????? ??? ?????? - ?????????? ????????? -
????????? ??????????? ??? ??? ?????????? ????. - ??????? C-149/01.

????????? ??? ????????????? ??? ????????????? 2003 ?????? I-06289

?????????? ??? ??????? ???????????

1. ?? ??????? ??? 13?? ??????? 2001, ?? Court of Appeal (Civil Division) (England & Wales)
(??? ????: Court of Appeal) ??????? ??? ???????????, ???' ?????????? ??? ?????? 234 ??,
????????????????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? 26, ????????????? 2, ??? ?????? ???????
77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ???? ??????????????? ??? ??????????? ???
?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (??? ????: ???? ??????) . ???????????,
?? Court of Appeal ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ??? ?????? 26, ????????????? 2, ??????
«?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ????» ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (tour operator), ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ?? ???????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????? ??????????

? - ??????? ????????

? - ?????????????? ???????????

2. ?? ?????? 26 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ????: ???) ???? ?????? ??????????? ???????
??? ??????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????????? 1 ??? 2 ???
????????? ?????? ?????????????, ?????????????, ?? ????:

«1. ?? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ??? ??????????????
?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????, ???? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ???? ?????????? ????
????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ???????????????????, ??? ??? ??????????????????? ???
?????????, ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ????. ??
?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 11, ??? ?, ????????????? 3, ??????????
?_. ?????????????, ??????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ??????????????

6. ???????, ???? ?????, ???? ??? ?????? ???? ??????? ?????????, ?? ???????????
 ??????????? ???? ???? ???? ???? ????????? ???? ???? ??????????? ???? First Choice,
 ????????????????? ???? ????????????? ?? ???? ???? ???? ?? ????????????? ????????. ??????????,
 ???????, ?? ????????????? ????????? ???? ?? ???? ???? ????????? ???? First Choice ???? ??????????
 ??? ??? ????????? ???? ??? ??????? ?????? ??? ???. ?????????, ??? ?? ??????? ???? ???
 ????????????? ? First Choice ???? ????????? ? ????????????? ???? ????????????? ????????? ????
 ??? ? ??? ??? ??? ????????????? ??????,

? - ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???????

7. ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?? 1998 ? First Choice ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??, ???' ?????????? ?? TOMS, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ?? 29?? ?????????????? 1998, ?????? ?? ????? Commissioners ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????, ?????? 921 456 GBP, ?? ?? ?? ??, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ??????????. ?????????????????? ?? ?????????? ???, ?? Commissioners ?????????? ?? ?????? ?? First Choice ?? ?????????? ?? 9?? ????????????? 1998.

8. ??????? ??????, ? First Choice ?????????? ?? ?????? ?? Commissioners ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal, ??????? (????????? ??????????), ?? ?????, ?? ?????????? ?? 22?? ?????????? 1999, ??????? ?? ?????????? ???. ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? First Choice, ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? TOMS. ?? Commissioners ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? High Court of Justice (England and Wales), Chancery Division (????????? ??????????), ?? ?????, ?? ?????????? ?? 28?? ?????????? 2000, ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ?? ?? ?????????? ??, ?? High Court ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? First Choice ?? ??????? ?? ?????????? «????????????? ?? ?? ??????????» ????? ?? ?? ??????? ?? ??????? 26, ?????????????? 2, ?? ?????? ??????????. ??????????, ?? High Court ??????? ??, ?? ?????? ??????????????, ? ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal, ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? First Choice ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??' ?????? .

9. ?? Commissioners ?????????????? ?? ?????????? ?? High Court ?????????? ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? :

«????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????, ??? ?? ??????? ?? ??????? 26 ?? ????????? 77/388/???,

?) ?????? ??????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????.

?) ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?????????????? (? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????).

?) ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? (? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????), ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????.

?) ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??

?????????????? ?? ?) ???? ??? ??????? ?? ???????????.

?) ??? ????????? ?? ?? ??????????? ???? ??????????? ??????? ??? ??? ??????? ???????????
?????????? ???, ?? ???, ?? ????? ??? ??????????? ??????

??) ???? ????? ?? ????? ??? ?? ?? ???????????, ????????????? ?? ??????????? ??? ??????? ??
?????? ????????????????? ????? ??????????? ???? , ?? ????? ??????????????? ??? ?? ??????????????? ??? ??
?????????? ???????,

1) ??? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ???? ??? ??????????????? ?? ??????????????
?????????? ???? ??????????? ??????????????? [?? . ??????? ?) ?????????], ??? ??? ??????????? ???
???????? 26, ????????????? 2, ??? ?????????, ??????????????????? ??????? ??? ?????????????????????
?????????????????

2) ??????????????? "?? ??????????? ??????????????? ??? ??? ??????????????? ?????", ??? ??? ??????????? ???
???????? 26, ????????????? 2, ??? ?????????, ?? ??????????????????? ??? ?) ??????????? ??????»

??? - ??????????????? ??????????? ??? ???????????????

10. ???? ?? ??????? ??????? ??? ???????????????, ? First Choice, ?? ????????? ??????????, ?
?????????????????? ??????????????? ??? ??????????????? ??? ? ??????????? ??????????????? ???????????
??? ??????????????????. ??????????? ??, ???????????, ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????????????,
?????????????????? ??????????????????? ???? ??? ??' ??????????????????? ??????????? ??? ??????????????????? 14
?????????? 2002.

IV - ??????? ?????????

? - ????????????????????? ??????????????????? ?? ????? ?? ??????????????????? ??? ?? ??????????????????? ???
?????????????????????? ???????????????

11. ??? ??? ??????????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ?? Court of Appeal, ??????? ??
?????????????????????? ???' ??????? ?? ??????????????????? ??? ?? ??????????????????? ???- ????? ??????????? ???????
?? ??????? ??????? ??????? ??? ??????????????????? ??? ??????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ???
??????????????????, ??? ??????????????????????? ??? ??????????? ??????????????? ? First Choice.

12. ?? ?? ???????, ?? ??????????? ??? ?? ??????? ??????????? ??????? ??? ??????????????????. ?? ???
?????????????????? ??????? ?? ??????????????????????? ???, ? First Choice ??????????????????? ???, ??????????? ?? ???
?????????????? ??????????????????? ??? ??????????????? ?? ??????? 234 ??, ??????????????????? ??? ???????
?????????????????? ?? ??????????????? ??? ??? ??????????? ???????????????????????, ??? ??? ??????????? ??? ??????? 26,
?????????????????? 2, ??? ??????? ???????????, ??? ??????????????? ??????? ??? ???????????????, ??? ??? ???????????????????
??? ??????????????????????? ?? ?? ???????????, ?? ??????????????????? ??????????? ??????? ??????????? ???????????????????.
??????????????????????, ??? ?? ??????? ???, ??? ??????????? ??????????????? ??? ??????? ??????? ??? ??????????????? ???
?? ??????? ??????????????????? ???????????????, ? ??????? ??????????? ??????? ??????????????????? ??? ???????????????????, ?????
??? ??? ??????????????? ??????? ??????? ??????????? ??? ??????????? ???????, ? ??????? ??????????? ??????? ???????????????????
??? ??????????? ???????????????????.

13. ???????????, ??????????????? ? First Choice, ?? ????????? ???????????, ?? VAT and Duties Tribunal
?????????? ??? ??????? ??????????? ??????????????????????? ??? ??????????????????????? ??????????????????????? ??? ??? ???????
??????????????????, ? ?? ??????????? ??????????? ??? ??????????????????? ??????????????????????? ??????? ?? ???????????????????
?????????????????????????? ??? ?? ??????? ??????????????????????????? ???' ???????, ??????? ??? ??????????????????????? ??????????? ???
?????????????? ??????????? . ???????????, ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??? ?? ??????? ??????? ??? ???????????????????
??????????, ??????? ???????????????????????????, ?? ??????????????????????? ??, ??????? - ??????? ?? ??????????????? ??? First
Choice - ??????????????????????? ?? Commissioners ??????????? ??? Court of Appeal, ?? ??????????????????? ??????????
?????????????????? ??? ??????????????? ??? ??????????????????????? ??????????? ??? ??????????????? ??????????????????? ??? ??????? ???
?????????????????????? ??? ??????????? ??????????? ??????? ??? ??????????????????????????? ??? ??????????????????????? ???????????????????????

15. ?????, ????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? Court of Appeal ??????????
 ????????????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????, ??? ??
 ????????? ?? ?? ????????????? ????????? ?? ????????? ??????? ????? ?? ??????????????
 ?????, ????????? ????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? 234 ?? . ?????
 ?? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ????? ??????, ?????????, ?? ????????? ?? ??
 ??????????? ??????????? ?? ?? ????? ????????????? ????????????? ?? ?? ????????? ?????, ??
 ????? ????????????? ????????? ?????????, ????????????? ????? ?? ?? ?? ?? ?????????????
 ?? ??????? ?? ????????? ????????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ????????????? ????? ?? ??
 ??????????? ?? ?????????,

16. ?? ???? ??????????, ??? ??? ???????? ??? ???????????? ?????????? ???????? ??? ??
 ???????? ?? ??? ????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ??? ??????
 ?????????? ?? ?????????? ?? ????????????, ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ? First Choice,
 ???? ? ????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??????? ??? ?????????????? ???????? ???
 ?????????? ?????????? ??? ???? ???? ??????? ????????? ????????????. ??????????, ? ????????????
 ??? ??????????? ??? ???? ??????????? ?????????? ??? ???? ?? ??????? ????????????? ??????????? ??
 ??? ???? ?????????? ??? ???????? «????????? ????????????? ??? ??? ?????????? ????» ??? ??????
 26, ??????????? 2, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????? ???
 ?????????????????? ??? . ??? ?????, ??? ???? ???? ???? , ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
 ?? ?????????????? ???? ????????? ?????????.

17. ?????????, ????? ?? ?? ????????? ?? ?? Court of Appeal ??????, ?? ????? ?????
 ?????????, ????????? ?? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ????? ?? ????????? ??
 ??????????? ????????? ????? ????????? ????????????? ?????? ? ?? ??????? ?? ????????? ??
 ?????? ?? «?????????? ????????????? ?? ?? ??????????? ??????» ?? ?? ????????????? ??
 ??????????????? ????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? 26,
 ??????????? 2, ?? ?????? ????????. ???????????????, ????????? ?????????????????? ??????????, ??
 ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????: ????? ?? ?? ??????? ?? ??????
 ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????? ?????? ?? ?? ??????? ??
 ?????????????????????? ??????? 26, ????????????? 2, ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ??
 ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? «????????? ?????????????? ?? ??
 ?????????? ?????». ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????, ????? ?? ??????????
 ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
 ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ????????????? ? ?????????? ??????????????

18. ???????, ??? ????????? ?? ??????? ??? ?????? ?? ??? ????? ??? ???????????.

? - ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ???????????

19. ????? ???? ? ?????? ??? ?????????????? ??????????? ?? ??? ?? ??? ??????????
 ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ???' ?????? ?? ? ?????? ??? ?????? 26,

???? ?????????? ??? ?????????? ??????????? ???, ??? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????,
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ????
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? . ?????? ?????? ??????????????????,
?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?? ??? ?????? 26, ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? .

24. ??????????????, ?? ?????? 26, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??
????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ??????????????, ?????????????? ?
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ???
?? ?????????? ???, ??? ???? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????,
????? ?? ??? ???? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ??? ???? ???? ? ?????????? ?????????????????? .

25. ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???, ???' ?????????? ??? ?????? 11, ?,
????????????? 1, ?????????? ?_, ??? ?????? ?????????, ??? ???? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??? ??? ??????????????
????????????? ?? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
?????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????
?????????????????, ?????????????? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ??? ?????? ?? ???
????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????. ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
??? ?????????????? ??????????????. ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 26,
????????????? 2, ??? ?????????? ??????, ? ??? ???? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? «?????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????» ?????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????, ??????
???, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? (? , ??? ???? ?????? ?????????, ?
????????????? ??????????????) ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????, ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? «?????????????»
????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? .

26. ??????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 26 ??? ?????? ??????????
????????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ?????? ???
??? ??????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????? «????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??????» ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? «?????????????????» ???
????????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????
?????. ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? ??? ??????, ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?? ???
????? 26 ??????.

27. ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? First Choice ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????? «????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????» ??

????? ?? ??? ?????? ??? «?????????????» ????? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
26 ??? ?????? ???????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????. ??????, ????
????????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ???????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????? ??? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? «????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????»
????????? ?? ??? ???????? ???????? ??? ???????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?, ??? ??????
????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????

28. ?????? ??? ??? ?????? ???????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ? First Choice, ????
??? ?? ???? ??? ?????????????? ?????? ???????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? «????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????», ???????? ???
??? ???????? ??? ?? ???? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?? ???
????????????? ?? ???????? ??????. ??????????????????, ?????? ??????????????????, ??? ?????????? ???
????????????? ??? ???????? 26 ??? ?????? ?????????, ? ?????? «????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??????» ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ???
????????????? ??? ??? «????????? ?????????????? [...] ??? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
?????????????????» ??? ??? ???????? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? 26 ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?? ???????? ???????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????
(????????/?????????????) ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????,
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????
?????????????????. ??????????, ?????????? ?????????????? ???, ?????????????????? ?????? «?????????????», ?
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????
?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ???
?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???
????????????????? ??? ??????????????. ??? ? First Choice ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????
?????.

29. ?????????? ???, ???? ???????? ??????????????????, ? ?????????? ??? ???????? ?? ?????????????? ??????
??????? «????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????» ?? ?????? ??? ?????????????????? ??????
????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ???
?????????????????, ? ??????, ???? ?????? ??? ???????? ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ???
«?????????????????????» ?????? ?????? ??? ??????, ??? ??? ?????????????????? ??? ???????? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ???????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?, ???
????? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?? ?, ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ???
????????? ? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????.

30. ??????????, ?????? ??? ? ?????? «????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????» ??? ??????
26, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????
????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????.

31. ?????????? ??? ??????????????????, ???????? ?? ??????????????, ?????? ?????????, ?? ? ???????? ????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ???????? ??????????????. ??????
????????, ???????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????.

32. ?????????, ? First Choice ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??????????????
??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????. ?????????? ?? ?? ?????????? ???, ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????, ?????? ??? ?? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ??????????. ?????? ?????????? ??? ?????????? ???, ? First Choice ?????????????????? ??? ?
????????? ???????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????

???????? ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ????? ?? ??????????, ????????????????????? ?????????
?? ??????????? ????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????? ??????????? ???????????
?????? ????? ??????????. ??????????, ??????????? ?? ? ??????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
?? ??????????? ?? ??????? 26 ?? ??????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
??????????, ? First Choice ??????? ?? ?? ??????????? ????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ????? ??????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ????? ??
??????????????????, ?????????????, ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????. ?????????, ?????? ?? ?? ?
???????? «???????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????» ?? ??????? 26, ?????????????? 2, ?? ??
????? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????
?????????? ????? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????????????? ?? ???????????,
?? ??????????? ????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????????? ????? ?????????? ?????.

33. ?? ????? ?? ????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??, ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??
?????????? ????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ??????????????????? ?? ??
?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????, ??????? ?? ?????????? ??????? ?????????????
????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?????? ???????,
????????? ?? ??????????? ????? ?????? ?? ?????? ??????????????? ?????? ??????????? ???????????????
?????????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? . ??
?? ??????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ?? ??????????????????
?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????: ??????????????, ?????? ?????????????
??, ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????????????, ? ??????????? ?????????????????? ??????
?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ??????? ??????? ??????? ?????? ?? ??????? ??
?????????????????????? ?????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??????????? ?????? ??????
?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????? ?
?????????. ?????????? ???????, ?????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ??????????????, ?? ???????
????????????????, ??????????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ???????????, ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ??????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?? ??????
??????????????.

34. ?????????, ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? Court of Appeal ?????????? ??????? ?? ?????? ?
????????????? ?? ? ??????? «????????????? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ??????» ?? ??????? 26,
????????????????? 2, ?? ?????? ?????????? ??????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ???????????????
????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????????????? ??
?????????????. ??????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????????????????
?????????????????????? ?? ?? ??????????????????????? ?? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ??
????? ?? ?????????????????? ??????????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????????????, ?? ??????????????? ??
????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????
????????????, ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????.

V - ????????????

35. ?????????? ?? ?????????????????????, ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? 13?? ?????????? 2001, ?? Court of Appeal (Civil
Division) (England & Wales) ?? ?????:

«?? ??????? 26, ??????????????? 2, ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ???????????????, ?? 17?? ??_??
1977, ?????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????, ?? ??????????? ?? ?????? ???????
????????? ??????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ??????????????? ??????????????
?????, ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?? ? ?????? "????????????? ??????????????? ?? ??
?????????????? ??????" ??????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?????????? ? ?
?????????????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????, ?? ??????
?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????, ?????????????????? ?? ?? ??
????? ?????? ??????????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ? ?????? ??????????. ?????????????????? ??

????? ?????????? ?? ????????? ??, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ???? ???????, ?? ??? ??
????????? ????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ?? ?????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ????????? ?????????,
????????? ????????? ??????? ??????????????»